

PUBLICACIONES DE JOSÉ MANUEL CAÑAS REÍLLO (ILC-CSIC)

"Libro de Jeremías", en N. Fernández Marcos, M. V. Spottorno Díaz-Caro (coords.), **La Biblia Griega, Septuaginta. IV. Libros proféticos**. Sígueme, 99 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2015).

"Libro de Lamentaciones", en N. Fernández Marcos, M.V. Spottorno Díaz-Caro (coords.), **La Biblia Griega, Septuaginta. IV. Libros Proféticos**. Sígueme, 21 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2015).

"Libro de Susana, Daniel y Bel y la serpiente", en N. Fernández Marcos, M.V. Spottorno Díaz-Caro (coords.), **La Biblia Griega, Septuaginta. IV. Libros Proféticos**. Sígueme, 101 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2015).

"Libro de Job"en: N. Fernández Marcos, M. V. Spottorno Díaz-Caro (eds.), **La Biblia Griega. Septuaginta III. Libros poéticos y sapienciales**. Sígueme, 86 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

"Libro de Proverbios", en N. Fernández Marcos, M. V. Spottorno Díaz-Caro (coords.) **La Biblia Griega. Septuaginta III. Libros poéticos y Sapienciales**. Sígueme, 75 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

"Iesús. Introducción y traducción". En: N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz-Caro (coord.), **La Biblia Griega. Septuaginta. II: Libros Históricos**. Sígueme, 57 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2011).

"Libro primero de los Macabeos. Introducción y traducción". En: N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz-Caro (coord.), **La Biblia Griega. Septuaginta. II: Libros Históricos**. Sígueme, 65 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2011).

"Libro segundo de los Macabeos. Introducción y traducción". En: N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz-Caro (coord.), **La Biblia Griega. Septuaginta. II: Libros Históricos**. Sígueme, 51 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2011).

"Libros primero y segundo de Paraleipómene. Introducción y traducción". En: N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz-Caro (coord.), **La Biblia Griega. Septuaginta. II: Libros Históricos**. Sígueme, 125 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2011).

"Deuteronomio. Edición y traducción". En: N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz-Caro (coord.), **La Biblia Griega. Septuaginta. I: El Pentateuco..** Sígueme, 73 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2008).

"Números. Introducción y traducción". En: N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz-Caro (coord.), **La Biblia Griega. Septuaginta. I: El Pentateuco..** Sígueme, 83 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2008).

ÍNDICE GRIEGO-HEBREO DEL TEXTO ANTIOQUENO EN LOS LIBROS HISTÓRICOS. VOLUMEN I: ÍNDICE GENERAL.. CSIC/Madrid, 616 p. | N. Fernández Marcos, M^a V. Spottorno Díaz Caro, J. M. Cañas Reillo, (2005).

Índice griego-hebreo del texto antioqueno en los libros históricos. Volumen II: Índice de nombres propios.. CSIC, 210 p. | N. Fernández Marcos, M^a Victoria Spottorno Díaz-Caro, J. M. Cañas Reillo, (2005).

Isaac Newton: Beato Papae et Episcopo... (Ms. Yahuda 12, National and University Library, Jerusalén). Edición digital en doble formato (crítico y diplomático).. www.newtonproject.ic.ac.uk. Londres, 34 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2005).

Isaac Newton: In Gallis vero Sulpitius Severus... (Ms. Yahuda 2.3, National and University Library, Jerusalem). Edición digital en doble formato (crítico y diplomático). www.newtonproject.ic.ac.uk; Imperial College, Londres, 103 p. | J. M. Cañas Reillo, (2004).

Glosas marginales de Vetus Latina en biblias vulgatas españolas: 1-2 Macabeos. CSIC / Madrid, 322 p. | J. M. Cañas Reillo, (2000).

ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

1-2 Chronicles (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 5 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Canticles (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 3 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Daniel (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 5 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Ecclesiastes (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 2 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Lamentations (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 3 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Literatura grecolatina tardoantigua en Isaac Newton: El ejemplo del manuscrito Yahuda 2.3 (National and University Library, Jerusalén). *Humanistica Lovaniensia*, vol. 66. 36 p. | Joaquín José Sánchez Gázquez, José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Proverbs (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 4 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

Psalms (Vetus Latina). A. Lange, E. Tov (eds.), *Textual History of the Bible*, vol. 1C. Brill, 5 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2017).

El léxico de la Vetus Latina en el contexto del latín y de las lenguas romances. *Emilianense*, vol. 4. 35 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2016).

El papiro de Florencia, Bibl. Laur. PSI II 127 (Rahlfs 968): Su lugar en la historia textual del libro griego de Jueces y su relación con las versiones coptas. Lo que hay entre tú y nosotros. Estudios en honor de María Victoria Spottorno, UCOPress, 14 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2016).

La historia oculta: Isaac Newton y la interpretación de la historia antigua a través de las fuentes grecolatinas. E. Borrell Vidal, O. de la Cruz Palma (eds.), *Omnia mutantur. Canvi, transformació i pervivència en la cultura classica, en les seves llengües i en el seu llegat*, vol. 1. 6 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2016).

Teología y Biblia en Isaac Newton: Pensamiento teológico-filosófico. Su producción sobre teología e historia de la Iglesia. *Humanistica Lovaniensia*, vol. 65. 23 p. | José Manuel Cañas Reillo, Joaquín José Sánchez Gázquez, (2016).

"Aspectos del Humanismo en Cuenca". J. M. Maestre Maestre, S. I. Ramos Maldonado, M. A. Díaz Gito, M. V. Pérez Custodio, B. Pozuelo Calero, A. Serrano Cueto (eds.), *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. V. Homenaje al Profesor Juan Gil.*, vol. 4. 14 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2015).

"La traducción de la Septuaginta al español: Problemas y soluciones". S. López Quero, J. M. Maestre Maestre (eds.), *Studia Angelo Urbano Dicata*, vol. 1. 12 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2015).

Aspectos del Humanismo en Cuenca. J. M. Maestre Maestre, S. I. Ramos Maldonado, M. A. Díaz Gito, M. V. Pérez Custodio, B. Pozuelo Calero, A. Serrano Cueto (coords.), *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. V. Homenaje al profesor Juan Gil*, vol. 4. 14 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2015).

Catorce siglos de historia de las biblias latinas: De la tradición oral a la Biblia Políglota Complutense. *Estudios Bíblicos*, vol. 72. 32 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2014).

Isaac Newton y los antiguos escritores cristianos latinos y griegos. *Manipulus studiorum en recuerdo de la profesora Ana María Aldama Roy*, 8 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2014).

RESEÑA de F. Biville, M.-K. Lhommé, D. Vallat (eds.), Latin Vulgaire – Latin Tardif, IX. Actes du Ixe colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Lyon 2.6 septembre 2009, Paris 2012.. *Emerita*, vol. 82. CSIC, 3 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2014).

RESEÑA de M^a Teresa Santamaría Hernández (ed.), Textos médicos grecolatinos antiguos y medievales: estudios sobre composición y fuentes, Cuenca, Universidad de Castilla-la Mancha 2012. *Minerva*, vol. 26. 4 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

RESEÑA DE N. Fernández Marcos, Filología Bíblica y Humanismo, Madrid, CSIC, 2012. *Emerita*, vol. 81. CSIC, 3 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

Septuaginta. A. Ropero Berzosa (ed.), *Gran Diccionario Enciclopédico de la Biblia*, CLIE, 11 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

Versiones etiópicas. A. Ropero Berzosa (ed.), *Gran Diccionario Enciclopédico de la Biblia*, CLIE, 6 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

Versiones latinas. A. Ropero Berzosa (ed.), *Gran Diccionario Enciclopédico de la Biblia*, CLIE, 9 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2013).

Epitafios latinos de la provincia de Cuenca. *Lope de Barrientos. Seminario de cultura*, vol. 5. Alderabán, 28 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2012).

Versiones etiópicas de la Biblia. José Martínez Delgado (ed.), *El viaje lingüístico de la Biblia*, vol. 1. Universidad de Granada, 20 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2011).

El epitafio poético de García I, obispo de Cuenca (año 1227). Jesús Luque, M^a Dolores Rincón, Isabel Velázquez (eds.), *Dulces Camenae. Poética y poesía latinas*, 10 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2010).

Etiópico. J. P. Monferrer Sala, M. Marcos Aldón (eds.), *Lenguas y escrituras en la Antigüedad*, vol. 1. 37 p. | José Manuel Cañas Reillo, (2010).

Los inéditos latinos de Isaac Newton sobre historia de la Iglesia en el siglo IV. Problemas de presión social, política y religiosa en Inglaterra en el siglo XVII. *Identidade e cidadania, da antiguidade aos nossos dias. Actas de Congresso, vol. 1.* 8 p. | José Manuel Cañas Reíllo, (2010).

En torno al algunos aspectos del conocimiento del latín en el Judaísmo medieval: el testimonio de las traducciones latino-hebreas. *Pedro P. Conde Parrado, Isabel Velázquez (eds.), La filología latina. Mil años más. Actas del IV Congreso de la Sociedad de Estudios Latinos (Medina del Campo, 22-24 de mayo de 2003), vol. 2.* Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua / Sociedad de Estudios Latinos, 13 p. | José Manuel Cañas Reíllo, (2009).

Epigrafía perdida en la provincia de Cuenca (ss. XVII-XVIII). *Lope de Barrientos. Seminario de Cultura, vol. 2.* Alderabán, 21 p. | José Manuel Cañas Reíllo, (2009).

R. P. H. Green, Latin Epics of the New Testament: Juvencus, Sedulius Arator, Oxford 2006. *Emerita, vol. 72.* CSIC, 2 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2009).

Sulpice Sévère, Gallus. Dialogues sur les vertus de Saint Martin, Paris 2006.. *Emerita, vol. 72.* CSIC, 2 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2009).

Espacios para el recuerdo: la epigrafía. *Lope de Barrientos. Seminario de Cultura, vol. 1.* Alfonsópolis, 25 p. | José Manuel Cañas Reíllo, (2008).

Herbolarium et materia medica. Edición y traducción. *A. Touwaide (ed.), Herbolarium et Materia Medica (Biblioteca Statale de Lucca, ms. 296). Libro de Estudios. Coedición Biblioteca Statale di Lucca, Ministero per i Beni e le Attività Culturali - AyN Ediciones, Madrid,* 97 p. | Cañas Reíllo, José Manuel, (2007).

Problemas de adaptación de realidades y conceptos semíticos en el mundo grecorromano: el testimonio de las traducciones de la Biblia al griego y al latín. *J. J. Justel, B. E. Solans, J. P. Vita, J. A. Zamora (eds.), Las aguas primigenias. El Próximo Oriente antiguo como fuente de civilización, Zaragoza, vol. 2.* 9 p. | Cañas Reíllo, José Manuel, (2007).

Do Oriente ao Occidente: as versoes latinas da Bíblia. *Actualidade Bíblica, vol. 4.* Difusora Bíblica/Fátima-Lisboa, 12 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2004).

Fuentes de edición de la Vetus Latina'. S. Torallas Tovar (ed.), Memoria. Seminarios de Filología e Historia, CSIC, Madrid 2003, vol. 1. CSIC/Madrid, 109 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2003).

La versión de los Macabeos de la Biblia de Ajuda y el Rollo de Antíoco". *E. Romero (ed.), Judaísmo Hispano. Estudios en memoria de José Luis Lacave Riaño, vol. 1.* CSIC, 8 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2002).

Un testimonio inédito de Vetus Latina (1 Macabeos 1,1-6,40): el Codex Hubertianus (Londres, British Museum, Add 24142). Edición crítica. *Sefarad, vol. 61.* CSIC / Madrid, 25 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2001).

De Oriente a Occidente: las versiones latinas de la Biblia. *Reseña Bíblica, vol. 31.* Verbo Divino, 8 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2000).

Fragmentos españoles de la Vulgata de 1-2 Macabeos: el fragmento de Vich y la Biblia de Valvanera. Edición y estudio. *Sefarad, vol. 60.* CSIC / Madrid, 22 p. | J. M. Cañas Reíllo, (2000).

Consideraciones sobre los términos "neptar" y "ephatar" / "epathar" en la Biblia latina (2 Macabeos 1,36). A. M. Aldama, M. F. del Barrio, M. Conde, A. Espigares, M. J. López de Ayala (eds.), *La Filología Latina hoy: Actualización y perspectivas*, vol. 1. 3 p. | José Manuel Cañas Reillo, (1999).

Consideraciones sobre los términos neptar y ephatar / epathar en la Biblia latina (2 Macabeos 1,36). A. M. Aldama, M. F. del Barrio, M. Conde et alii (eds.), *La filología latina hoy. Actualización y perspectivas*, vol. 1. SELAT, 3 p. | J. M. Cañas Reillo, (1999).

Procedimientos de revisión léxica en la Biblia Latina. *Actas del IX Congreso Español de Estudios Clásicos. Madrid 1995*, vol. 3. 4 p. | José Manuel Cañas Reillo, (1998).

El texto de 1-2 Macabeos en el Palimpsesto de León y su lugar en la transmisión de la Vetus Latina en España. M. del C. Bosch, M. A. Fornés (eds.), *Homenatge a Miquel Dolç. Actes del XII Simposi de la Secció Catalana i I de la Secció Balear de la SEEC. Palma, 1 al 4 de febrer de 1996*, vol. 1. Conselleria d'Educació, Cultura i Esports. Govern Balear, 6 p. | J. M. Cañas Reillo, (1997).

Procedimientos textuales del humanismo aplicados a la Biblia: la edición Sixtina de 1 Macabeos. J. M. Maestre, J. Pascual, L. Charlo (eds.), *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. Homenaje al profesor Luis Gil*, vol. 2. Universidad de Cádiz, 7 p. | J. M. Cañas Reillo, (1997).

La transmisión del texto bíblico latino. A. M. Aldama (ed.), *De Roma al siglo XX*, vol. 1. UNED, 7 p. | J. M. Cañas Reillo, (1996).